

#whsterilization



video.wh.com

Jetzt bei Ihrem  
Fachhändler oder  
auf [wh.com](http://wh.com)



# Maximales Fassungsvermögen minimale Abmessungen



lara<sup>XXL</sup>

Lara XXL

## Überraschend geräumige Kammer

Die besonderen Vorzüge des Lara XXL-Sterilisators sind die kompakten Außenabmessungen bei überraschend geräumiger XXL-Kammer mit einem Fassungsvermögen von 38 Litern. Das Gerät lässt sich problemlos auf einer Standardarbeitsfläche aufstellen und beeindruckt nicht nur mit seiner hohen Flexibilität bei der Beladung und der einfachen Navigation, sondern mit vielen weiteren Vorteilen.

### XXL Fassungsvermögen

38-Liter-Kammer

### Hohe Flexibilität bei der Beladung

Bietet vielfältige Beladungsmöglichkeiten

### Eco Dry-Technologie

Schnelle Zyklen und Energieeinsparung



### Schon heute bereit für morgen

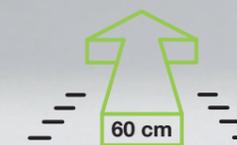
Einzigartige Anschlussmöglichkeiten und Upgrades

### Erweiterte Rückverfolgbarkeit

Setzen Sie mit EliTrace neue Maßstäbe

### Einfache Navigation

Farb-Touch-Display und intuitive Menüstruktur



### Problemlos aufzustellen

Passt auf eine Standardarbeitsfläche von 60 cm Tiefe

## XXL Fassungsvermögen mit 38-Liter-Kammer

Groß, größer, am größten. Trotz seiner kompakten Außenabmessungen ist der neue Lara XXL-Sterilisator mit einer Kammergröße von 38 Litern überraschend geräumig. Das Gerät wird mit 6 extralangen Trays und einem einzigartigen Trayträger geliefert, der mehr Nutzfläche und mehr Beladungsmöglichkeiten bietet.



### Mehr Effizienz durch XXL-Fassungsvermögen

Lara XXL kann bis zu 12 kg Behälter und 10 kg verpackte Instrumente aufbereiten. Dies entspricht in etwa dem doppelten Fassungsvermögen eines Standardsterilisators. Mit der Kammergröße und dem Trayträger mit 6 Trays ist Lara XXL extrem flexibel.

### Kompakte Außenabmessungen

Aufgrund der kompakten Abmessungen lässt sich Lara XXL problemlos und ohne Modifikationen im Hygieneraum aufstellen. Eine Standardarbeitsfläche mit einer Tiefe von 60 cm genügt als Aufstellfläche für den XXL-Sterilisator.

## XXL Leistung durch Eco Dry

Die fortschrittliche und patentierte Eco Dry-Technologie passt die Trocknungszeit der Beladungsmenge an. Dadurch wird die Zykluszeit verringert, die Lebensdauer der Instrumente erhöht und der Energieverbrauch optimiert.



### Großes Fassungsvermögen und beste Zykluszeiten seiner Klasse

Mit dem Lara XXL-Sterilisator lassen sich große Beladungen schnell und perfekt sterilisieren: 10 kg verpackte oder unverpackte Beladungen und 12 kg Behälter.



### Zeiteinsparung

Lara XXL passt die Trocknungszeit automatisch an kleine Beladungen (0,5 kg), durchschnittliche Beladungen (3 kg) und volle Beladungen an. So kann eine 3-kg-Beladung in einem Typ B-Zyklus in etwa 40 Minuten wiederaufbereitet werden.

### Verlängerte Lebensdauer

Die automatische Anpassung der Trocknungszeit an die Beladungsmenge reduziert die Dauer der Hitzeeinwirkung. Dies verlängert die Lebensdauer Ihrer Instrumente.

### Energieeinsparung

Die Optimierung der Trocknungszeit bedeutet weniger Energieverbrauch. Das macht Lara XXL zu einer „grünen Lösung“.

- 1 **Verpackt 10 kg**
- 2 **Unverpackt 10 kg**
- 3 **Behälter 12 kg**

## XXL Benutzerfreundlichkeit durch einfache Bedienbarkeit

Das Lara XXL-Farb-Touch-Display bietet Zugriff auf eine intelligente Menüstruktur mit einer Vielzahl an Optionen, um Ihre tägliche Arbeit einfacher, schneller und effizienter zu gestalten. Die automatische Wasserbefüllung erleichtert die Handhabung.



### Intuitive Navigation

Die intelligente Menüstruktur des neuen Lara XXL-Sterilisators bietet einen außerordentlich hohen Bedienkomfort: Über das große Farb-Touch-Display können Sie schnell und intuitiv zu den verschiedenen Funktionen navigieren.



### Einfaches manuelles Befüllen oder ...

Ein integrierter Trichter mit großem Fassungsvermögen verhindert Wasserspritzer während des Füllvorgangs.

### ... automatische Wasserbefüllung

Ein automatisches Wasserfüllventil ermöglicht das Anschließen eines Wasseraufbereitungssystems. Manuelles Befüllen und Entleeren sind nicht mehr erforderlich.

## Passendes Zubehör

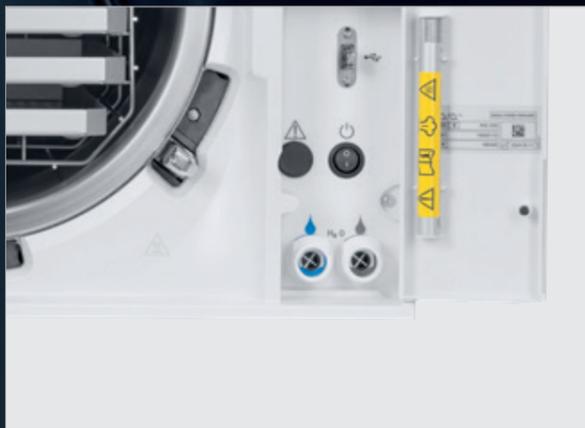
### Multidem und Osmo

Die Wasseraufbereitungsgeräte liefern demineralisiertes Wasser zur Dampferzeugung und können für zahlreiche herkömmliche Sterilisatoren und Aufbereitungsgeräte verwendet werden. Sie gewährleisten eine gleichbleibend optimale Leistung und verlängern so die Lebensdauer Ihres Sterilisators und Ihrer Instrumente.



## XXL Anschlussmöglichkeiten durch fortschrittliche Technologie

Das technische Know-how macht den Unterschied. Der Lara XXL-Sterilisator basiert auf einem ausgeklügelten technischen Konzept mit zukunftsorientierten Möglichkeiten, die Ihren Workflow deutlich vereinfachen.



### Erweiterte Rückverfolgbarkeit

- › Die Dokumentation wird automatisch auf einem USB-Stick mit hoher Kapazität gespeichert.
- › Der Barcode-Etikettendrucker bietet die Möglichkeit, Zyklus, Sterilisationsverpackung und Patient miteinander zu verknüpfen, und verbessert damit zusätzlich die Rückverfolgbarkeit.
- › Der Zyklusbericht-Drucker sorgt für eine adäquate Zyklusdokumentation auf Papier.
- › WLAN- und LAN-Verbindungen bieten die Möglichkeit, Zyklusberichte direkt auf einen PC oder ein Smart Device herunterzuladen.



### Verbesserte Anschlussmöglichkeiten

- › Das ioDent®-System bietet intelligente Dentallösungen mit erstklassigem Service und Support.
- › Die W&H Steri App ermöglicht die Steuerung und Fernüberwachung des Sterilisators. Darüber hinaus können die Back-ups des Zyklusverlaufs automatisch auf dem Smartphone gespeichert werden – für ein Mehr an Sicherheit.



## XXL Upgradefähigkeit mit Activation Codes

Bedürfnisse und Anforderungen können sich ändern. Bereiten Sie sich schon jetzt darauf vor: Mit dem Activation Code-System können zusätzliche Funktionen je nach veränderten Praxisanforderungen aktiviert und zukünftige regulatorische Anforderungen erfüllt werden.



### Fast Cycle

Der Schnellzyklus für zwischendurch: Er ermöglicht die Sterilisation von unverpackten Instrumenten einschließlich Handstücken in nur 20 Minuten.



### EliTrace

Mit der EliTrace-Funktion kann der Sterilisationsprozess bis hin zum einzelnen Instrument oder Kit rückverfolgt und dokumentiert werden – ohne zusätzliche Software oder Computer.

## Activation Codes für Lara XXL



### Sechs Schritte zu Ihrem individuellen Sterilisator:

#### Schritt 1

Kaufen Sie den für Sie relevanten Activation Code bei Ihrem lokalen Fachhändler für Dentalbedarf.

#### Schritt 2

Gehen Sie nach Erhalt des Log-in-Codes auf [activation.wh.com](http://activation.wh.com).

#### Schritt 3

Geben Sie diesen Zugangscode gemeinsam mit der Seriennummer und dem Sterilisator-Typ an.

#### Schritt 4

Ihr individueller Activation Code wird generiert.

#### Schritt 5

Geben Sie diesen Code im Menü Ihres Sterilisators ein.

#### Schritt 6

Die Funktion ist verfügbar.

### Mehr über EliTrace



## Passendes Zubehör

**1 Barcodescanner**  
Scannen Sie Etiketten für Patientenakten.

**2 Helix-Test**  
Der Helix-Test sorgt bei Typ B-Sterilisatoren für eine optimale Prozesskontrolle. Der QR-Code auf den Teststreifen ermöglicht eine vollständige Rückverfolgbarkeit und problemlose Nutzung mit eLog, dem digitalen Logbuch.

Mehr über eLog



**3 EliReel**  
Die Sterilisationsrollen von W&H stellen eine herausragende Trocknungsqualität und Widerstandsfähigkeit sicher und haben einen gut ablesbaren Dampfndikator. Einschweiß- und Sterilisationsprozess werden dadurch vereinfacht und die Sicherheit in der Praxis erhöht.

**4 Barcode-Etikettendrucker**  
Der Etikettendrucker kann zum Drucken von Barcodes an den Sterilisator angeschlossen werden. In Verbindung mit dem integrierten Datenspeicher verbessert er Ihr Rückverfolgbarkeitssystem. Mit dem Etikettendrucker ist es einfach und bequem, den Sterilisationszyklus mit Patientenakten zu verknüpfen.

**5 Seal<sup>2</sup> und SealVal<sup>2</sup>**  
Das Folienschweißgerät von W&H erzeugt in nur zwei Sekunden eine 12 mm breite Schweißnaht ohne Gefahr der Verbrennung der Sterilisationsverpackung. Kontinuierliche Sterilität kann nur dann gewährleistet werden, wenn das Sterilgut absolut hermetisch vor Umwelteinflüssen geschützt ist.



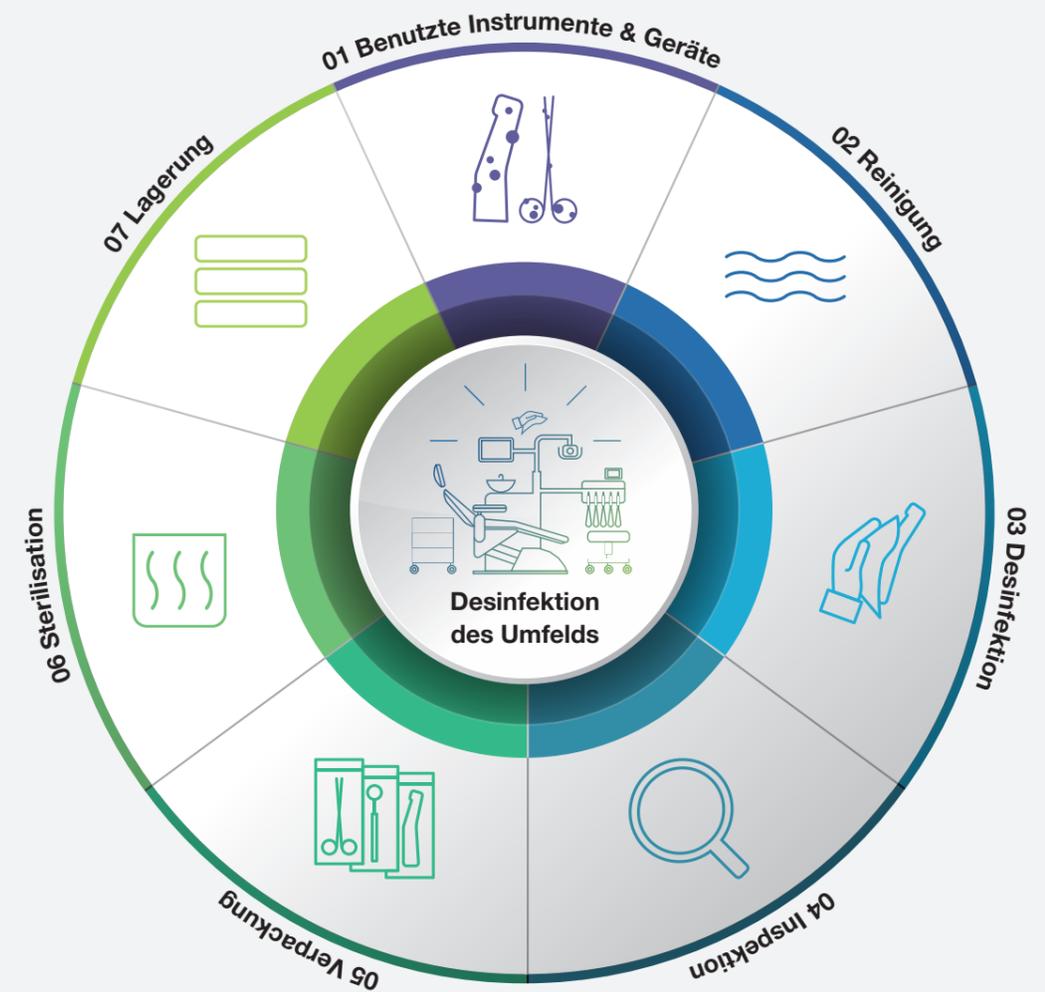
Achtung: Nicht alle in dieser Broschüre genannten Produkte sind in allen Ländern erhältlich. Für Einzelheiten wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen W&H-Vertriebspartner.

## W&H AIMS Sicherheit geht vor!

**aims** / Advanced  
Infection Prevention  
Management Solutions

Hygiene ist in der zahnärztlichen Praxis von allergrößter Bedeutung. W&H AIMS soll Sie dabei unterstützen: mit einem breit gefächerten Produktportfolio, grundlegendem Wissen und allen relevanten Informationen auf einen Blick.

Zu Ihrer Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Patienten. [aims.wh.com](http://aims.wh.com)



# Technische Daten



Sterilisationszyklus:	B Universal 134		B Prion 134		B Universal 121		S Fast 134 (optional)
Temperatur:	134 °C		134 °C		121 °C		134 °C
Haltezeit (Minuten):	5' 30"		20' 30"		20' 30"		3' 30"
 Gesamtzyklusdauer (Minuten) einschließlich vollständiger Trocknung:	Automatisch von	<b>Normale Beladung</b>	Automatisch von	<b>Normale Beladung</b>	Automatisch von	<b>Normale Beladung</b>	Automatisch von
	32'–71'	<b>42' 30"</b>	47'–86'	<b>57' 30"</b>	47'–90'	<b>60'</b>	20'–28'
Art der Beladung:	Beladungen aller Art <sup>(1)</sup>						Massive Gegenstände, einfache hohle Gegenstände (Hohl B), spezifische Beladung: dentale Ladung, medizinische Ladung <sup>(2)</sup> und Handstücke
Max. Beladung:	Instrumente: 10 kg/porös: 3 kg/Behälter: 12 kg						Instrumente: 3 kg
Testzyklen:	Helix/Bowie und Dick/Vakuum						

**Lieferumfang:** Trayträger, 6 Aluminiumtrays, Ablassschlauch, Trayhalter, 8-GB-USB-Stick, Türöffnungswerkzeug, Werkstest

<sup>(1)</sup> Ohne Flüssigkeit

<sup>(2)</sup> „Dentale Ladung“ in Übereinstimmung mit EN ISO 17665-3;

„Medizinische Ladung“ ist eine Ladung bis zur Dampfpenetration 7. Grades gemäß EN ISO 17665-3.



<b>Handelsname:</b>	<b>Lara XXL</b>
<b>Typ:</b>	<b>RIS-338</b>
<b>Kammergröße:</b>	38 l
<b>Stromversorgung:</b>	200–240 V AC; 50/60 Hz; 12 A einphasig
<b>Leistungsaufnahme:</b>	2,4–2,88 kW
<b>Gesamtabmessungen (B x H x T):</b>	492 mm x 455 mm x 797 mm
<b>Gewicht (leer):</b>	61 kg
<b>Frisch-/Gebrauchwassertank:</b>	4,8 l/5,1 l
<b>Betriebsbereich:</b>	5 bis 10 Zyklen
<b>Kammernutzraum (B x H x T): <sup>(3)</sup></b>	230 x 230 x 560 mm
<b>Anschlussmöglichkeiten:</b>	5 USB-Anschlüsse, 1 Ethernet-Anschluss, automatisches Wasserfüll-Kit

<sup>(3)</sup> Nutzraum bei Standard-Trayträgerkonfiguration.

**Die Lara XXL-Sterilisatoren wurden nach den strengsten Richtlinien und Normen entwickelt, zertifiziert und validiert:**

2017/745 Medizinprodukteverordnung	IEC 61326-1 Elektromagnetische Verträglichkeit	IEC 61770 Elektrische Geräte zum Anschluss an die Wasserversorgungsanlage
2012/19/EU Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte	IEC 61010-1 Sicherheitsbestimmungen für elektrische Mess-, Steuer-, Regel- und Laborgeräte	EN 13060 Dampf-Klein-Sterilisatoren
2014/68/EU Druckgeräte-Richtlinie	IEC 61010-2-040 Besondere Anforderungen an Sterilisatoren und Reinigungs-Desinfektionsgeräte	Der Sterilisator kann gemäß EN ISO 17665-1 validiert werden

## Hersteller:

**W&H Sterilization Srl.**  
Via Bolgara, 2  
24060 Brusaporto (BG), **Italy**  
t +39 035-66 63 000  
f +39 035-50 96 988  
office.sterilization@wh.com  
wh.com

## Vertrieb:

**W&H Deutschland GmbH**  
Ludwigstraße 27  
83435 Bad Reichenhall, **Deutschland**  
t +49 8651 904 244-0  
f +49 8651 904 244-4  
office.de@wh.com  
wh.com

**W&H Austria GmbH**  
Ignaz-Glaser-Straße 53  
5111 Bürmoos, **Austria**  
t +43 6274 6236-239  
f +43 6274 6236-890  
office.at@wh.com  
wh.com

**W&H CH-AG**  
Industriepark 9  
8610 Uster, **Schweiz**  
t +41 43 4978484  
f +41 43 4978488  
info.ch@wh.com  
wh.com